



Генеральная Ассамблея

Distr.: General

9 April 2003

Russian

Original: English

Комиссия Организации Объединенных Наций по праву международной торговли

Тридцать шестая сессия

Вена, 30 июня – 11 июля 2003 года

Предварительная повестка дня, аннотации к ней и расписание заседаний тридцать шестой сессии

I. Предварительная повестка дня

1. Открытие сессии
2. Выборы должностных лиц
3. Утверждение повестки дня
4. Окончательная доработка и принятие проекта типовых законодательных положений ЮНСИТРАЛ по проектам в области инфраструктуры, финансируемым из частных источников
5. Предварительное одобрение проекта руководства ЮНСИТРАЛ для законодательных органов по вопросам законодательства о несостоятельности
6. Арбитраж: доклад Рабочей группы II о ходе работы
7. Транспортное право: доклад Рабочей группы III о ходе работы
8. Электронная торговля: доклад Рабочей группы IV о ходе работы
9. Обеспечительные интересы: доклад Рабочей группы VI о ходе работы
10. Наблюдение за осуществлением Нью-Йоркской конвенции 1958 года
11. Возможная будущая работа в области публичных закупок
12. Возможная будущая работа в связи с коммерческим мошенничеством
13. Прецедентное право по текстам ЮНСИТРАЛ (ППТЮ) и краткий сборник прецедентного права по Конвенции о купле-продаже и другим единообразным текстам



14. Подготовка кадров и техническая помощь
15. Статус и содействие принятию правовых текстов ЮНСИТРАЛ
16. Резолюции Генеральной Ассамблеи о работе Комиссии; последующие меры в связи с углубленной оценкой работы Секретариата Комиссии
17. Координация и сотрудничество
18. Прочие вопросы
19. Сроки и место проведения будущих совещаний
20. Утверждение доклада Комиссии.

II. Аннотации

1. Открытие сессии

1. Тридцать шестая сессия будет проведена в Венском международном центре с 30 июня по 11 июля 2003 года. Сессия откроется в понедельник, 30 июня 2003 года, в 10 час. 00 мин. (более подробную информацию о расписании заседаний см. раздел IV ниже). По состоянию на 30 июня 2003 года в состав Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли будут входить следующие государства-члены: Австрия, Бенин, Бразилия, Буркина-Фасо, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Германия, Гондурас, Индия, Иран (Исламская Республика), Испания, Италия, Камерун, Канада, Кения, Китай, Колумбия, Литва, Марокко, Мексика, Парагвай, Российская Федерация, Руанда, Румыния, Сингапур, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Судан, Сьерра-Леоне, Таиланд, Уганда, Уругвай (поочередно (по году) с Аргентиной), Фиджи, Франция, Швеция и Япония. Кроме того, государства, не являющиеся членами Комиссии, а также приглашенные международные организации могут присутствовать на заседаниях в качестве наблюдателей и участвовать в обсуждениях.

2. Выборы должностных лиц

2. В соответствии с решением, принятым Комиссией на ее первой сессии, Комиссия на каждой сессии избирает Председателя, трех заместителей Председателя и Докладчика.

4. Проект типовых законодательных положений ЮНСИТРАЛ по проектам в области инфраструктуры, финансируемым из частных источников

3. На своей тридцать четвертой сессии в 2001 году Комиссия согласилась с тем, что задачу составления основных типовых законодательных положений по проектам в области инфраструктуры, финансируемым из частных источников, следует поручить одной из рабочих групп. Комиссия пришла к мнению о том, что для выполнения в разумные сроки дальнейшей работы по проектам в области инфраструктуры, финансируемым из частных источников, необходимо выделить определенную конкретную область из числа многочисленных вопросов, рассматриваемых в Руководстве для законодательных органов.

Соответственно, было достигнуто согласие в отношении того, что первая сессия такой рабочей группы должна быть посвящена определению конкретных вопросов, по которым могут быть сформулированы типовые законодательные положения, которые, возможно, станут добавлением к Руководству¹.

4. Рабочая группа I начала работу по этой теме на своей четвертой сессии, проходившей в Вене с 24 по 28 сентября 2001 года. В соответствии с предложением, которое было внесено на тридцать четвертой сессии Комиссии в 2001 году², Рабочей группе было предложено сосредоточить свое внимание на конкретном этапе осуществления проектов в области инфраструктуры, а именно на выборе концессионера, с тем чтобы сформулировать конкретные редакционные предложения по законодательным положениям. Тем не менее Рабочая группа пришла к мнению о возможной желательности подготовки типовых законодательных положений по различным другим вопросам (см. A/CN.9/505, пункты 18–174). Рабочая группа обратилась к Секретариату с просьбой подготовить проект типовых законодательных положений по проектам в области инфраструктуры, финансируемым из частных источников, на основе проведенных обсуждений и принятых решений с целью представления его пятой сессии Рабочей группы для рассмотрения и дальнейшего обсуждения.

5. Рабочая группа продолжила свою работу по составлению основных типовых законодательных положений на своей пятой сессии, проходившей в Вене с 9 по 13 сентября 2002 года. Рабочая группа рассмотрела проекты типовых законодательных положений, которые были подготовлены Секретариатом при помощи внешних экспертов, и одобрила их текст, как он содержится в приложении к докладу о работе этой сессии (A/CN.9/521). Рабочая группа просила Секретариат распространить проекты типовых законодательных положений среди государств в целях получения от них замечаний и представить проекты типовых законодательных положений вместе с полученными от государств замечаниями на рассмотрение и утверждение Комиссии на ее тридцать шестой сессии, которую планировалось провести в Вене с 30 июня по 11 июля 2003 года.

6. Комиссии будут представлены следующие документы: а) пояснительная записка к проектам типовых положений (A/CN.9/522); б) текст проектов типовых положений, как они были одобрены Рабочей группой (A/CN.9/522/Add.1); в) сопоставительная таблица с параллельными текстами проектов типовых положений и рекомендаций по законодательным вопросам, к которым они относятся (A/CN.9/522/Add.3); г) компиляция замечаний по проектам типовых положений, полученных от правительств и международных организаций (A/CN.9/533); и е) Руководство ЮНСИТРАЛ для законодательных органов по проектам в области инфраструктуры, финансируемым из частных источников.

7. Комиссия, возможно, пожелает использовать эти документы в качестве основы для своих обсуждений. Комиссия, возможно, пожелает провести обзор проектов типовых законодательных положений с целью принятия их в качестве добавления к Руководству ЮНСИТРАЛ для законодательных органов по проектам в области инфраструктуры, финансируемым из частных источников, которое Комиссия приняла в 2000 году. Далее Комиссия, возможно, пожелает рассмотреть вопрос о том, следует ли сохранить проекты типовых законодательных положений и рекомендации по законодательным вопросам,

содержащиеся в Руководстве ЮНСИТРАЛ для законодательных органов по проектам в области инфраструктуры, финансируемым из частных источников, как два взаимосвязанных, но самостоятельных текста или же их следует объединить в единый текст, содержащий все типовые законодательные положения и те законодательные рекомендации, по которым типовые положения подготовлены не были (расписание заседаний см. раздел IV ниже).

5. Проект руководства ЮНСИТРАЛ для законодательных органов по вопросам законодательства о несостоятельности

8. На своей тридцать третьей сессии в 2000 году Комиссия поручила Рабочей группе V (Законодательство о несостоятельности) подготовку всеобъемлющего свода ключевых целей и основных характеристик надежного режима несостоятельности, отражающего отношения между кредиторами и должниками, включая рассмотрение внесудебной реструктуризации, а также руководства для законодательных органов, предусматривающего гибкие подходы к реализации таких целей и характеристик, в том числе обсуждение возможных альтернативных подходов, а также их предполагаемых преимуществ и недостатков³.

9. Рабочая группа начала подготовку руководства для законодательных органов на своей двадцать четвертой сессии, проведенной в июле–августе 2001 года, и продолжила эту работу на своих двадцать пятой – двадцать восьмой сессиях, проведенных в декабре 2001 года, мае 2002 года, декабре 2002 года и феврале 2003 года, соответственно. Доклады Рабочей группы о работе ее двадцать четвертой – двадцать шестой сессий (A/CN.9/504, A/CN.9/507 и A/CN.9/511, соответственно) были рассмотрены Комиссией на ее тридцать пятой сессии в 2002 году⁴. Комиссии будут представлены доклады Рабочей группы о работе ее двадцать седьмой и двадцать восьмой сессий (A/CN.9/529 и A/CN.9/530, соответственно).

10. Рабочая группа проводила свою работу на основе записок, подготовленных Секретариатом. Нынешний текст проекта руководства для законодательных органов содержится в документах A/CN.9/WG.V/WP.63 и добавлениях 1–17, которые будут представлены на рассмотрение Комиссии вместе с кратким содержанием проекта руководства для законодательных органов (A/CN.9/534). На своей двадцать седьмой сессии в декабре 2002 года Рабочая группа рассмотрела добавления 3–9 (вплоть до рекомендации 76) проекта, а на своей двадцать восьмой сессии в феврале 2003 года – добавления 9 (от рекомендации 77) – 14 (рекомендация 165). По причине нехватки времени Рабочая группа не завершила рассмотрение добавлений 14–17, 1 и 2. Тем не менее на своей двадцать восьмой сессии Рабочая группа выразила мнение, что она завершила рассмотрение основных существенных положений руководства для законодательных органов, и рекомендовала, чтобы Комиссия одобрила круг вопросов, рассматриваемых в проекте руководства для законодательных органов, как отвечающий мандату, предоставленному Рабочей группе, в предварительном порядке одобрила ключевые цели, общие характерные черты и структуру режимов несостоятельности, как они излагаются во вступительных главах проекта руководства для законодательных органов, поручила Секретариату распространить проект руководства для законодательных органов среди государств–членов, соответствующих межправительственных и

неправительственных международных организаций, а также частного сектора и региональных организаций для представления замечаний и поручила Рабочей группе завершить свою работу над проектом руководства для законодательных органов и представить его Комиссии в 2004 году для окончательной доработки и принятия (см. A/CN.9/530, пункт 18).

11. С учетом рекомендаций Рабочей группы Комиссия, возможно, пожелает рассмотреть, в частности, документы A/CN.9/534 и A/CN.9/WG.V/WP.63/Add.2, пункты 1–18, касающиеся ключевых целей, пункты 19–56, касающиеся общих черт режима несостоятельности, и пункты 57–64, касающиеся структуры режима несостоятельности. (Расписание заседаний см. раздел IV ниже.)

6. Арбитраж

12. На своей тридцать пятой сессии в 2002 году Комиссия с удовлетворением приняла к сведению доклад Рабочей группы о работе ее тридцать шестой сессии (Нью-Йорк, 4–8 марта 2002 года) (A/CN.9/508) и выразила благодарность за прогресс, достигнутый к этому моменту в рассмотрении обсуждаемых вопросов, а именно вопроса о требовании в отношении письменной формы арбитражного соглашения и вопросов, касающихся обеспечительных мер⁵.

13. Что касается требования в отношении письменной формы арбитражного соглашения, то Комиссия отметила, что Рабочая группа рассмотрела проект типового положения, пересматривающего пункт 2 статьи 7 Типового закона ЮНСИТРАЛ о международном торговом арбитраже (см. A/CN.9/WG.II/WP.118, пункт 9) и обсудила проект документа о толковании пункта 2 статьи II Конвенции о признании и приведении в исполнение иностранных арбитражных решений 1958 года (там же, пункты 25 и 26). Комиссия сочла, что обсуждение этих вопросов следует отложить, поскольку эти важные проблемы необходимо обдумать более тщательно.

14. Что касается вопроса об обеспечительных мерах, то на тридцать седьмой сессии Рабочей группы (Вена, 7–11 октября 2002 года) (A/CN.9/523) были обсуждены пересмотренные проекты статьи 17 Типового закона ЮНСИТРАЛ о международном торговом арбитраже.

15. На нынешней сессии Комиссии будут представлены доклады о работе тридцать седьмой и тридцать восьмой сессий Рабочей группы (Нью-Йорк, 12–16 мая 2003 года) (A/CN.9/523 и A/CN.9/524, соответственно).

7. Транспортное право

16. На своей тридцать четвертой сессии в 2001 году Комиссия учредила Рабочую группу III (Транспортное право) и поручила ей задачу подготовки в тесном сотрудничестве с заинтересованными международными организациями законодательного документа по таким вопросам, как сфера применения, период ответственности перевозчика, обязательства перевозчика, ответственность перевозчика, обязательства грузоотправителя и транспортные документы⁶. На своей тридцать пятой сессии в 2002 году Комиссия одобрила рабочее предположение о том, что проект документа по транспортному праву должен охватывать транспортные операции "от двери до двери", при том условии, что рассмотрение вопроса о сфере применения проекта документа будет продолжено после завершения рассмотрения Рабочей группой материально-правовых

положений проекта документа и достижения более полного понимания их действия в контексте операций "от двери до двери"⁷.

17. На нынешней сессии Комиссии будут представлены доклады о работе десятой (Вена, 16–20 сентября 2002 года) и одиннадцатой (Нью-Йорк, 24 марта – 4 апреля 2003 года) сессий Рабочей группы (A/CN.9/525 и A/CN.9/526, соответственно).

8. Электронная торговля

18. На своей тридцать четвертой сессии в 2001 году Комиссия поручила Рабочей группе IV (Электронная торговля) подготовить международный документ, регулирующий вопросы электронного заключения договоров, и рассмотреть вопрос о способах устранения возможных правовых препятствий электронной торговле, содержащихся в действующих международных документах, касающихся международной торговли⁸.

19. На нынешней сессии Комиссии будут представлены доклады о работе сороковой (Вена, 14–18 октября 2002 года) и сорок первой (Нью-Йорк, 5–9 мая 2003 года) сессий Рабочей группы (A/CN.9/527 и A/CN.9/528, соответственно).

9. Обеспечительные интересы

20. На своей тридцать четвертой сессии в 2001 году Комиссия учредила Рабочую группу VI (Обеспечительные интересы) и поручила ей разработать "эффективный правовой режим обеспечительных прав в товарах, являющихся предметом коммерческой деятельности, включая инвентарные запасы, для определения вопросов, которые предстоит урегулировать, например вопросов, касающихся формы документа, точного объема активов, которые могут служить в качестве обеспечения, оформления обеспечения, числа формальностей, которые необходимо соблюсти, необходимости в установлении эффективного и сбалансированного режима обеспечения соблюдения, размера долга, который может быть обеспечен, способов обнародования факта существования обеспечительных прав, ограничений, если таковые установлены, в отношении кредиторов, которые вправе обладать обеспечительным интересом, последствий банкротства для принудительной реализации обеспечительного права, а также определенности и предсказуемости приоритета кредиторов по сравнению с коллидирующими интересами"⁹.

21. На нынешней сессии Комиссии будут представлены доклады о работе второй (Вена, 16–20 декабря 2002 года) и третьей (Нью-Йорк, 3–7 марта 2003 года) сессий Рабочей группы (A/CN.9/531 и A/CN.9/532, соответственно).

10. Наблюдение за осуществлением Нью-Йоркской конвенции 1958 года

22. Секретариат ЮНСИТРАЛ в сотрудничестве с Комитетом D Международной ассоциации адвокатов подготовил вопросник с призывом к договаривающимся государствам Конвенции о признании и приведении в исполнение иностранных арбитражных решений, заключенной в 1958 году в Нью-Йорке, прислать ответы и экземпляры своих законодательных актов, касающихся вопросов признания и приведения в исполнение иностранных арбитражных решений¹⁰. Этот вопросник был подготовлен в результате принятого Комиссией на ее двадцать восьмой сессии решения об одобрении

осуществляемого совместно с Комитетом D МАА проекта, цель которого заключается в наблюдении за законодательным осуществлением Нью-йоркской конвенции 1958 года¹¹. Подчеркнув, что наблюдение за отдельными судебными решениями, принятыми в порядке применения Конвенции, не входят в цели этого проекта, Комиссия призвала государства – участники Конвенции направить Секретариату тексты законодательных актов, касающихся вопросов признания и приведения в исполнение иностранных арбитражных решений.

23. По состоянию на 1 апреля 2003 года в Нью-йоркской конвенции участвовали 133 государства, и к этому моменту Секретариат получил 66 ответов на вопросник. Секретариат представит Комиссии устный доклад о ходе работы.

11. Возможная будущая работа в области публичных закупок

24. Типовой закон ЮНСИТРАЛ о закупках товаров (работ) и услуг (1994 год) стал важным международным ориентиром в деле реформирования правового регулирования закупок. Законодательство, основывающееся на Типовом законе или в значительной мере учитывающее его принципы, было принято в более чем 30 правовых системах в различных частях мира, и использование Типового закона привело к широкой унификации закупочных правил и процедур. Комиссия, возможно, пожелает заслушать сообщения о правовых реформах на основе Типового закона ЮНСИТРАЛ, рассмотреть опыт в этой области и заслушать информацию о вопросах, возникших в ходе практического применения Типового закона после его принятия. Накопленный опыт может частично свидетельствовать в пользу более пристального рассмотрения вопроса о возможной целесообразности внесения корректировочных изменений в Руководство по принятию Типового закона или в сам текст Типового закона. Один из аспектов этого опыта связан с тем фактом, что для целей публичных закупок все более широко используется электронная торговля. Подобные методы, основывающиеся на электронной передаче сообщений, включая методы, строящиеся на использовании сети Интернет, способны содействовать дальнейшей реализации целей закупочного законодательства. Кроме того, Комиссия, возможно, пожелает заслушать информацию о деятельности отдельных международных и региональных организаций в области правительственных закупок после принятия Типового закона ЮНСИТРАЛ о закупках в 1994 году. Эта деятельность свидетельствует о растущей важности режимов закупок для национальных экономик, а также подчеркивает необходимость координации усилий международных органов, действующих в области закупок.

25. Комиссии будет представлена записка (A/CN.9/539), подготовленная с целью содействия обсуждению Комиссией возможной целесообразности дальнейшего изучения этих вопросов, включая целесообразность рассмотрения вопроса о пересмотре Руководства по принятию Типового закона или самого Типового закона с целью повышения его привлекательности в качестве основы для реформ внутреннего закупочного законодательства.

12. Возможная будущая работа в связи с коммерческим мошенничеством

26. На своей тридцать пятой сессии в 2002 году Комиссия изучила предложения о подготовке Секретариатом исследования о мошеннической

финансовой и торговой практике в различных областях торговли и финансирования для рассмотрения на одной из будущих сессий Комиссии¹².

27. На этой сессии Комиссия была проинформирована о том, что мошенническая практика, которая, как правило, носит международный характер, оказывает значительное отрицательное экономическое воздействие на мировую торговлю и на используемые в ней законные механизмы. Было отмечено, что число случаев мошенничества возрастает, особенно в результате того, что появление сети Интернет открыло дополнительные возможности для преступников.

28. На этой сессии Комиссия просила Секретариат провести – для рассмотрения на одной из будущих сессий Комиссии – работу над исследованием по вопросу о мошеннической финансовой и торговой практике в различных областях торговли и финансирования, но не предусмотрела каких-либо сроков в отношении выполнения этой просьбы и не установила на этом этапе обязательства Комиссии принять какое-либо решение на основе этого исследования¹³.

29. На нынешней сессии Комиссии будет представлена записка Секретариата о возможной будущей работе в связи с коммерческим мошенничеством (A/CN.9/540).

13. Прецедентное право по текстам ЮНСИТРАЛ (ППТЮ) и краткие сборники прецедентного права по Конвенции о купле–продаже и другим единообразным текстам

30. В соответствии с решением, принятым Комиссией на ее двадцать первой сессии в 1988 году, Секретариат создал систему для сбора и распространения информации о судебных и арбитражных решениях, касающихся нормативных текстов, подготовленных в результате работы Комиссии¹⁴. Эта система строится на работе национальных корреспондентов, назначенных государствами, которые стали участниками той или иной конвенции ЮНСИТРАЛ или приняли законодательство, основывающееся на том или ином типовом законе ЮНСИТРАЛ. Национальные корреспонденты были назначены 67 такими государствами. Особенности работы этой системы разъясняются в Руководстве для пользователей (A/CN.9/SER.C/GUIDE/1/Rev.1). Выдержки из судебных решений, касающихся Конвенции Организации Объединенных Наций о договорах международной купли–продажи товаров ("Конвенция Организации Объединенных Наций о купле–продаже"), Конвенции Организации Объединенных Наций о морской перевозке грузов ("Гамбургские правила") и Типового закона ЮНСИТРАЛ о международном торговом арбитраже, содержатся в документах A/CN.9/SER.C/ABSTRACTS/1–33.

31. С момента создания системы ППТЮ были опубликованы сообщения примерно о 420 делах (информация о еще более чем 150 делах будет опубликована в ближайшее время). Пользователи публикуемых материалов выразили мнение, что подготовка краткого аналитического сборника соответствующих дел окажет значительную помощь в деле облегчения и дальнейшего развития понимания и более унифицированного толкования Конвенции, поскольку это позволит объединить в одном издании информацию о прецедентах и определить тенденции в толковании.

32. На своей тридцать четвертой сессии в 2001 году Комиссия рассмотрела образец краткого сборника судебных и арбитражных решений, в котором выявлялись тенденции в толковании отдельных положений Конвенции, и просила Секретариат подготовить в сотрудничестве с экспертами и национальными корреспондентами подобный сборник¹⁵. На этой сессии Комиссия также дала Секретариату руководящие указания относительно принципов для использования при подготовке такого краткого сборника, включая указание о том, что в сборнике не должно проводиться критического анализа внутреннего прецедентного права¹⁶.

33. В настоящее время начался процесс составления этого сборника при помощи экспертов, причем планируется, что проект текста будет распространен среди национальных корреспондентов к середине 2003 года для замечаний. На основе полученных замечаний Секретариат планирует окончательно доработать краткий сборник и опубликовать его в качестве документа серии ППТЮ.

34. Учитывая важность международного коммерческого арбитража и видную роль Типового закона ЮНСИТРАЛ о международном торговом арбитраже, Комиссия на своей тридцать пятой сессии в 2002 году просила Секретариат подготовить аналогичный краткий сборник прецедентного права по Типовому закону. Комиссия также сочла, что Секретариату следует изучить возможность подготовки подобного сборника по Нью-Йоркской конвенции о признании и приведении в исполнение иностранных арбитражных решений 1958 года¹⁷. Секретариат представит Комиссии устный доклад. Работа по подготовке проектов кратких сборников будет также рассмотрена на совещании национальных корреспондентов (10 и 11 июля 2003 года) (см. раздел III ниже).

14. Подготовка кадров и техническая помощь

35. Комиссии будет представлена записка Секретариата о подготовке кадров и технической помощи (A/CN.9/536).

15. Статус и содействие принятию правовых текстов ЮНСИТРАЛ

36. Комиссии будет представлена записка Секретариата о нынешнем статусе конвенций и типовых законов, принятых в результате ее работы, и Конвенции о признании и приведении в исполнение иностранных арбитражных решений (Нью-Йорк, 1958 года) (A/CN.9/537).

16. Резолюции Генеральной Ассамблеи о работе Комиссии

37. Комиссия, возможно, пожелает принять к сведению резолюции Генеральной Ассамблеи 57/17 о докладе Комиссии о работе ее тридцать пятой сессии, 57/18 о Типовом законе ЮНСИТРАЛ о международной коммерческой согласительной процедуре, 57/19 об усилении координации в области права международной торговли и укреплении Секретариата ЮНСИТРАЛ и 57/20 о расширении членского состава ЮНСИТРАЛ. Экземпляры этих резолюций и доклада Шестого комитета (A/57/562) будут предоставлены в распоряжение тридцать шестой сессии Комиссии.

Генеральная Ассамблея в своей резолюции 57/19:

"1. *подчеркивает*, что необходимо уделять больше внимания работе Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли ввиду усиления значимости модернизации права международной торговли для обеспечения мирового экономического развития и, следовательно, поддержания дружественных отношений между государствами;

2. *принимает к сведению* рекомендацию, содержащуюся в докладе Управления Служб внутреннего надзора Секретариата об углубленной оценке деятельности в правовой области [¹], о том, что Управлению по правовым вопросам следует провести обзор потребностей секретариата Комиссии, которые будут необходимы в связи с увеличением числа ее рабочих групп с трех до шести, и представить Комиссии в ходе ее предстоящего обзора практического применения новых методов работы различные варианты, которые обеспечат необходимый уровень секретариатского обслуживания;

3. *просит* Генерального секретаря рассмотреть меры по укреплению секретариата Комиссии в рамках имеющихся в Организации ресурсов, по возможности в ходе текущего двухгодичного периода и в любом случае в ходе двухгодичного периода 2004–2005 годов".

38. В соответствии с пунктом 2 постановляющей части вышеприведенной резолюции 57/19 Комиссия, возможно, пожелает привести обзор практического применения новых методов работы (особенно работы, проводимой в формате до шести рабочих групп) и рассмотреть рекомендации 13, 14 и 15, которые были вынесены Управлением служб внутреннего надзора (доклад E/AC.51/2002/5) и которые состоят в следующем:

"Рекомендация 13

Усиление координации с организациями, занимающимися торговым правом

Для усиления координации в соответствии с основным мандатом Сектора права международной торговли и обеспечения согласованного подхода к общим вопросам Сектору следует проводить ежегодные встречи с основными организациями, занимающимися вопросами торгового права, для обмена информацией и планами работы.

Рекомендация 14

Поощрение более широкого участия в международных конвенциях по торговому праву и использования типовых законов

а) Для поощрения признания и использования текстов Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли (ЮНСИТРАЛ) Сектору необходимо расширить диапазон и масштабы оказания технической помощи в области реформы торгового права. Для

¹ Работа Секретариата Комиссии рассматривается в докладе об "Углубленной оценке деятельности в правовой области" (E/AC.51/2002/5) в пунктах 56–66 и в рекомендациях 13, 14 и 15. Этот доклад был также представлен Комитету по программе и координации (сорок вторая сессия, 10 июня – 5 июля 2002 года); соображения Комитета в отношении Секретариата Комиссии изложены в документе A/57/16, пункт 281.

достижения этой цели Сектору необходимо разработать стратегию совместной работы с финансирующими учреждениями, поддерживающими программы, которые связаны с торговым правом;

б) Сектору по праву международной торговли следует разработать стратегию увеличения вносов в его целевые фонды и изучить возможности нового финансирования со стороны частного сектора.

Рекомендация 15

Расширенная программа работы ЮНСИТРАЛ

Управлению по правовым вопросам следует провести обзор секретариатских потребностей, которые будут необходимы в связи с увеличением числа рабочих групп ЮНСИТРАЛ с трех до шести, и представить ЮНСИТРАЛ в ходе ее предстоящего обзора практического применения новых методов работы различные варианты, которые обеспечат необходимый уровень секретариатского обслуживания".

17. Координация и сотрудничество

39. Представителям других международных организаций будет предоставлена возможность ознакомить Комиссию со своей текущей деятельностью и возможными способами укрепления сотрудничества.

18. Прочие вопросы

40. Будет сделано устное сообщение о десятом ежегодном учебном международном торговом арбитражном разбирательстве памяти Виллема К. Виса.

41. Кроме того, будет сделано устное сообщение о развитии и использовании веб-сайта ЮНСИТРАЛ (<http://www.uncitral.org>).

42. Комиссии будет представлена также библиография последних изданий, касающихся ее работы (A/CN.9/538).

19. Сроки и место проведения будущих совещаний

43. Комиссия, возможно, пожелает отметить, что в соответствии с предварительным расписанием, приводимым ниже, Рабочая группа III (Транспортное право) с учетом объема и сложности рассматриваемого ею проекта текста проведет в 2004 году две двухнедельные сессии. По этим же причинам Рабочая группа VI (Обеспечительные интересы) также может провести в 2004 году две двухнедельные сессии. Принимая во внимание, что Рабочая группа V (Законодательство о несостоятельности) проведет в 2004 году только одну однонедельную сессию вместо обычных двух сессий, в результате этих предложений общегодовое время, выделенное для проведения заседаний рабочих групп Комиссии (12 недель), возрастет в 2004 году на три недели. Это увеличение, при условии, что оно будет рекомендовано Комиссией, должно быть санкционировано Комитетом по конференциям.

Тридцать седьмая сессия Комиссии

44. Тридцать седьмая сессия Комиссии будет проведена в Нью-Йорке. Приняты меры по организации и проведению этой сессии в течение трех недель с 14 июня по 2 июля 2004 года.

Будущие сессии Рабочей группы I

45. С учетом принятия Комиссией решения о проведении работы в области публичных закупок (см. пункт 11 повестки дня выше), шестая сессия Рабочей группы I может быть проведена в Нью-Йорке с 15 по 19 марта 2004 года, и могут быть приняты меры по организации и проведению седьмой сессии в Вене в четвертом квартале 2004 года (в предварительном порядке – с 29 ноября по 3 декабря).

Будущие сессии Рабочей группы II (Арбитраж)

46. Тридцать девятая сессия Рабочей группы II (Арбитраж) может быть проведена в Вене с 10 по 14 ноября 2003 года, и могут быть приняты меры по организации и проведению сороковой сессии в Нью-Йорке с 16 по 20 февраля 2004 года. Могут быть приняты меры по организации и проведению сорок первой сессии в Вене в третьем квартале 2004 года (в предварительном порядке – с 13 по 17 сентября).

Будущие сессии Рабочей группы III (Транспортное право)

47. Двенадцатая сессия Рабочей группы III (Транспортное право) может быть проведена в Вене с 6 по 17 октября 2003 года, и могут быть приняты меры по организации и проведению тринадцатой сессии в Нью-Йорке с 3 по 14 мая 2004 года. Могут быть приняты меры по организации и проведению четырнадцатой сессии в Вене в четвертом квартале 2004 года (в предварительном порядке – с 11 по 22 октября).

Будущие сессии Рабочей группы IV (Электронная торговля)

48. Сорок вторая сессия Рабочей группы IV (Электронная торговля) может быть проведена в Вене с 17 по 21 ноября 2003 года, и могут быть приняты меры по организации и проведению сорок третьей сессии в Нью-Йорке с 23 по 27 февраля 2004 года. Могут быть приняты меры по организации и проведению сорок четвертой сессии в Вене в третьем квартале 2004 года (в предварительном порядке – с 20 по 24 сентября).

Будущие сессии Рабочей группы V (Законодательство о несостоятельности)

49. Двадцать девятая сессия Рабочей группы V (Законодательство о несостоятельности) может быть проведена в Вене с 1 по 5 сентября 2003 года, и могут быть приняты меры по организации и проведению тридцатой сессии в Нью-Йорке с 22 по 26 марта 2004 года.

Будущие сессии Рабочей группы VI (Обеспечительные интересы)

50. Четвертая сессия Рабочей группы VI (Обеспечительные интересы) может быть проведена в Вене с 8 по 12 сентября 2003 года, и могут быть приняты меры

по организации и проведению пятой сессии в Нью-Йорке с 19 по 30 января 2004 года. Могут быть приняты меры по организации и проведению шестой сессии в Вене в третьем квартале 2004 года (в предварительном порядке – с 23 августа по 3 сентября).

20. Утверждение доклада Комиссии

51. Генеральная Ассамблея в своей резолюции 2205 (XXI) от 17 декабря 1966 года постановила, что Комиссия должна представлять ей ежегодный доклад и что этот доклад должен одновременно представляться Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию для комментариев. В соответствии с решением Шестого комитета (A/7408, пункт 3) доклад Комиссии представляет Ассамблее Председатель Комиссии или другое должностное лицо из состава Бюро, назначенное Председателем.

III. Совещание национальных корреспондентов системы ППТЮ

52. Начиная с двадцать второй сессии Комиссии установилась практика проведения одновременно с сессиями Комиссии неофициальных совещаний национальных корреспондентов для рассмотрения функционирования системы сбора информации о прецедентном праве по текстам ЮНСИТРАЛ (ППТЮ). В ходе нынешней сессии национальные корреспонденты проведут совещание в четверг, 10 июля 2003 года, на который проведение заседаний Комиссии не запланировано, и в пятницу, 11 июля 2003 года.

53. Совещание будет носить неофициальный характер и проводиться только на английском языке. Национальные корреспонденты также рассмотрят процесс окончательной доработки краткого сборника прецедентного права по Конвенции Организации Объединенных Наций о купле–продаже и методы подготовки кратких сборников прецедентного права по другим текстам, таким как Типовой закон ЮНСИТРАЛ о международном торговом арбитраже и Конвенция о признании и приведении в исполнение иностранных арбитражных решений (A/57/17, пункт 243).

54. Повестка дня совещания будет разослана национальным корреспондентам, а дальнейшая информация относительно точного времени и места проведения совещания национальных корреспондентов будет сообщена в ходе сессии.

IV. Расписание заседаний и документация

55. Для рассмотрения пунктов повестки дня Комиссия будет иметь в своем распоряжении 9 рабочих дней. Четверг, 10 июля, будет использован Секретариатом для подготовки проекта доклада, который будет представлен Комиссии для принятия в пятницу, 11 июля.

56. Секретариат рекомендует Комиссии после рассмотрения пунктов 1–3 повестки дня перейти к пункту 4 (проект типовых законодательных положений ЮНСИТРАЛ по проектам в области инфраструктуры, финансируемым из частных источников) и посвятить его рассмотрению примерно половину первой недели сессии (т.е. с понедельника, 30 июня, до какого-то времени в среду, 2 июля). Обзор проекта типовых законодательных положений ЮНСИТРАЛ

может быть проведен в понедельник, 7 июля, с тем чтобы предоставить время для обеспечения соответствия текстов на всех языках, а официально принятие проекта может состояться в пятницу, 11 июля, вместе с утверждением доклада о работе сессии.

57. Предлагается посвятить оставшуюся часть первой недели (т.е. со среды по пятницу, 2–4 июля) рассмотрению пункта 5 повестки дня (предварительное утверждение проекта руководства ЮНСИТРАЛ для законодательных органов по вопросам законодательства о несостоятельности).

58. Период с понедельника по среду в течение второй недели (7–9 июля) может быть отведен для рассмотрения пунктов 6–19 повестки дня.

59. Следует отметить, что вышеупомянутые рекомендации в отношении расписания рассмотрения пунктов повестки дня преследуют цель оказать помощь государствам и заинтересованным организациям в планировании участия их соответствующих представителей в работе сессии; окончательное расписание будет определено самой Комиссией.

60. Заседания будут проводиться в Венском международном центре с 9 час. 30 мин. до 12 час. 30 мин. и с 14 час. 00 мин. до 17 час. 00 мин., кроме понедельника, 30 июня, когда утреннее заседание начнется в 10 час. 00 мин.

61. С документами для этой сессии Комиссии, упомянутыми в настоящей предварительной повестке дня, можно также ознакомиться на веб-сайте ЮНСИТРАЛ (www.uncitral.org).

Примечания

¹ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят шестая сессия, Дополнение № 17 (A/56/17), пункт 369.

² Там же, пункт 369.

³ Там же, пятьдесят пятая сессия, Дополнение № 17 (A/55/17), пункты 400–409.

⁴ Там же, пункты 400–409.

⁵ Там же, пятьдесят седьмая сессия, Дополнение № 17 (A/57/17), пункт 182.

⁶ Там же, пятьдесят шестая сессия, Дополнение № 17 (A/56/17), пункт 345.

⁷ Там же, пятьдесят седьмая сессия, Дополнение № 17 (A/57/17), пункт 224.

⁸ Там же, пятьдесят шестая сессия, Дополнение № 17 (A/56/17), пункт 293.

⁹ Там же, пункт 358.

¹⁰ Там же, пятидесятая сессия, Дополнение № 17 (A/50/17), пункты 401–404.

¹¹ Там же, пункты 401–404; там же пятьдесят первая сессия, Дополнение № 17 (A/51/17), пункты 238–243; там же пятьдесят вторая сессия, Дополнение № 17 и исправление (A/52/17 и Согл.1), пункты 257–259; там же, пятьдесят третья сессия, Дополнение № 17 (A/53/17), пункты 232–235; там же, пятьдесят четвертая сессия, Дополнение № 17 (A/54/17), пункты 331 и 332; там же, пятьдесят пятая сессия, Дополнение № 17 (A/55/17), пункты 410–412; там же, пятьдесят шестая сессия, Дополнение № 17 (A/56/17), пункты 316–318; и там же, пятьдесят седьмая сессия, Дополнение № 17 (A/57/17), пункты 234–236.

¹² Там же, пятьдесят седьмая сессия, Дополнение № 17 (A/57/17), пункты 279–290.

¹³ Там же, пункт 290.

¹⁴Там же, *сорок третья сессия, Дополнение № 17 (A/43/17)*, пункты 98–109.

¹⁵Там же, *пятьдесят шестая сессия, Дополнение № 17 (A/56/17)*, пункт 395.

¹⁶Там же, пункты 386–395.

¹⁷Там же, *пятьдесят седьмая сессия, Дополнение № 17 (A/57/17)*, пункт 243.
